

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHÖNE FERIEN

1854 LEYSIN, Waadtländer Alpen,  
1350 m. Weltberühmtes Klima mit  
grandioser Alpenrundsicht

## HOTEL-Pension «LA PAIX»

1 Minute  
von Bahn  
Aigle-Leysin:  
Bestens für  
nichtmotorisierte Gäste!



**Neue Energie tanken  
inmitten der Natur**

Heimeliges, gemütliches  
Familienhotel für Feinschmecker.  
Alle Sporte, Erholung, Wande-  
rungen. Sehr sonnige Südlage.  
1a Landesküche.

**7 Tage AHV-PAUSCHALE für  
rüstige Senioren:** Zimmer mit  
Dusche/WC, Radio, VP Fr. 590.–  
(HP 495.–). **PLUS 1 TAG GRATIS  
ausser Schulferien.**

Dokumentation: Tel. 024 494 13 75



**7 Tage Halbpension für Senioren  
im Doppelzimmer ab Fr. 539.–**

– Jasswoche  
7. bis 14. Juli 2001 ab Fr. 604.–  
7. bis 14. Okt. 2001 ab Fr. 604.–  
– Gruppenpreise auf Anfrage

– Alle Zimmer mit Dusche oder  
Bad/WC, Radio, Telefon und TV  
– Südzimmer mit Balkon und Blick  
zu den Churfürsten – Lift im Haus  
– Warmwassersprudelbad, Sauna  
und Solarium  
– Grosser Panoramawintergarten

Hotel Toggenburg, 9658 Wildhaus,  
Tel. 071 998 50 10, Fax 071 998 50 11



## HOTEL CRISTAL BRAUNWALD \*\*\*

(autofrei, 10 Gehminuten  
ab Bergstation)

Idyllisch gelegenes Hotel,  
von wo aus schönste



Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden  
können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gast-  
lichkeit in schönster Umgebung. Feine Küche. Halbpension PLUS-Angebot  
(2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung.  
Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice.  
Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen!  
**Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44**

## Hotel Artos Interlaken Malkurs «Kreativ mit Farben»

Kreativ mit Farben experimentieren und gestalten – mit wasserlöslichen Kreiden  
auf Aquarellpapier arbeiten und staunen, was dabei entsteht!

15. bis 21. Juli 2001 mit Dora Zangger

Preis für Vollpension je nach Zimmerkategorie Fr. 570.– bis 780.–  
Kurskosten Fr. 255.– inkl. Grundausrüstung

Infos und Anmeldung: Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 88 44, www.vch.ch/artos, artos@vch.ch



## Bibel- und Erholungsheim

8708 Männedorf am Zürichsee  
Leitung: Pfr. C. und S. Vischer-Campbell  
Der Ort für Ruhe und Erholung!

Sie möchten sich etwas zurückziehen von den Belastungen des Alltags. Gerne  
möchten Sie neue Impulse kriegen und Kraft schöpfen in täglichen Andachten zur  
Bibel. Aber Sie schätzen auch die Nähe der schönen Städte Zürich und Rappers-  
wil und geniessen einen schönen Blick über den Zürichsee und in die Berge.

Rufen Sie uns an! Telefon 01 921 63 11, Fax 01 921 63 10  
E-Mail: info@bibelheim.ch, Home-page: www.vch.ch/bibelheim



## Hotel Edelweiss\*\*\*

Telefon 027 783 26 21, Fax 027 783 28 20

**Im Herzen der Region des St-Bernards.**

Sehr ruhiges Familienhotel (40 Betten). Zimmer mit  
Dusche/WC, Aussicht, Fernsehen (20 Pr.); **Aufzug.**  
Mit HP: 3 Nächte ab Fr. 252.–, 7 Nächte ab Fr. 567.–  
**Im Juni, September, Oktober: Spezial-Offerte**  
**5 Nächte: Fr. 390.–, 7 Nächte: Fr. 525.–**

Ganz neuer Tennisplatz gratis – Arrangement für Gruppe!

**1944 La Fouly – Wallis-Ferretal: das Echteste im Wallis!**



## Seniorenarrangement in Falera

Hotel (1200 m ü.M.)  
**LA SIALA\*\*\***



das schöne Aparthotel mit hauseigenem Hallenbad, Sa-  
na/Dampfbad sowie Tennisplatz. In unserem heimeligen  
Bündner Restaurant erwarten Sie viele Gaumenfreunden.

**7 Tage Halbpension pro Person Fr. 570.– im DZ  
oder pro Person Fr. 605.– in 2-Zimmer-Wohnung**

Familie Zita und Reto Camenisch  
7131 Falera, Tel. 081 927 22 22, Fax 081 927 22 44, www.lasiala.ch - lasiala@bluewin.ch

Für Ruhesuchende und Naturfreunde die gerne Wandern oder  
Spazieren gehen. Erholende Ferien in **Poschivao** (Südbünden):

## Pensione CAPELLI

Prada, 7745 Li Curt, Telefon 081 844 01 92

E-Mail: giovanni.capelli@bluewin.ch

Sehr ruhige Lage, gemütliche Atmosphäre, herkömmliche Puschlaver  
und italienische Küche, günstige Preise.

Rufen Sie uns bitte an, wir senden Ihnen gerne Prospekte und Preisliste.

## HOTEL/PENSION HEIMELI

Diakoniewerk Neumünster

**9633 Hemberg/Toggenburg**

Kennen Sie ihn, den idyllischen, gemütlichen und sonnigen Ferienort gegenüber  
dem Säntis und über dem Neckertal? – Nein?! – Dann sollten Sie Hemberg und  
das umliegende Ferien- und Wanderland mit seinen vielfältigen Möglich-  
keiten und Schönheiten an der Schwelle Toggenburg/Appenzellerland kennen-  
lernen. Sie werden begeistert sein. – Erholungssuchende finden hier trotz  
Autofahrt eine Oase der Ruhe. Und wir vom Heimeli sind gerne Ihre Gastgeber.

«... s isch heimeli(g) im Heimeli!»  
Wollen Sie mehr über Haus und Gegend wissen, verlangen Sie unsere Unterlagen  
(Krankenkassenbeiträge möglich).

Das Heimeli-Team  
heisst Sie herzlich willkommen!  
Tel. 071/378 61 00  
Fax 071/378 61 10



## Hotel les Orchidées in Leysin



Geniessen Sie das weltberühmte Klima  
von Leysin in 1350 m  
und das herrliche Alpenpanorama  
der Waadtländer und Walliser Alpen.

**Wir offerieren Ihnen 1 Woche  
Halbpension für Fr. 580.–.**

Schöne Zimmer mit D/WC/TV und  
Südbalkon. Eine ausgezeichnete  
Küche und ein reichhaltiges  
Frühstücksbuffet erwarten Sie. Viele  
Sport- und Wandermöglichkeiten,  
organisierte Hotel-Wanderwochen.

Wir liegen an allerschönster Lage,  
300 m vom Zentrum und 1 Min. von  
der Zahnradbahn Aigle-Leysin.

Auskunft und Reservationen Fr. Givel,  
Tel. 024 494 14 21 / 079 301 19 49  
Fax 024 494 18 10



## KUR- & ERHOLUNGSHEIM

**Seeperle**  
EINIGEN THUNERSEE

ist ein kleiner Familienbetrieb mit 24 Betten. Abseits der Hauptstrasse  
mit mildem Seeklima und ländlicher Umgebung auf 580 m ü.M.  
Wir empfehlen uns für Ferien und Kuraufenthalte. Krankenschwester für leichte Pflege  
und Physiotherapie im Hause. Verlangen Sie unseren Hausprospekt.

Kur- und Erholungsheim Seeperle, Gheiweg 10, 3646 Einigen,  
Telefon 033 654 64 77, Fax 033 654 62 77

## Ihr Ferienziel im sonnigen Tessin!

**HOTEL MIMOSA** 6987 Caslano/Lugano  
Familie Erni-Gstöhl, Telefon 091 606 14 64, Fax 091 606 10 65



## Reservieren Sie sich einen Platz an der Sonne ...

... wo eine herrliche Parkanlage  
mit Schwimmbad, ein gediegener  
Aufenthaltsraum mit Kamin-Bar  
und schöne, ruhige Zimmer mit  
Dusche/WC, Balkon oder Pergola  
auf Sie warten.  
**Familienfreundlich!**

Günstige Wochenpauschale:  
7 Übernachtungen mit Frühstücks-  
buffet und Abendessen im Doppel-  
zimmer Fr. 670.–/690.– pro Person.

300 m vom Lago di Lugano entfernt,  
im schönen Wander- und Spaziergebiet Malcantone.

Rufen Sie uns an! Gerne senden wir Ihnen unseren Hausprospekt!



## Blaukreuz-Ferienheim «Heimetli»

Nesslau, Toggenburg (900 m ü.M.)  
Herrliche, ruhige Lage mit Blick auf Churfürsten  
Ausgangspunkt für kleine und grosse Wanderungen  
Sommer: geheiztes Schwimmbad, Liegewiese  
Winter: Nähe Bergbahnen und Loipen, Schlittelweg

Wir bieten eine freundliche, heimelige Atmosphäre und  
gepflegte Küche.

Vollpensionspreise: Fr. 65.– bis Fr. 80.–  
Leitung: Bruno und Theres Bissegger,  
Tel. 071 994 18 87, Fax 071 994 15 90

# SCHÖNE FERIEN

## Hotel Restaurant-Bar BAUMGARTEN



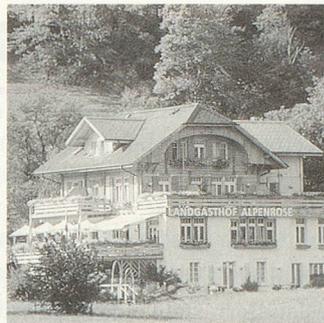
3703 **Aeschi**  
(860 m ü. M.)  
Berner Oberland  
**20-Jahr-Jubiläum**

Sonnige und aussichtsreiche Lage, ganzjährig geöffnet  
**Seniorinnen und Senioren (auch mit Enkelkindern) herzlich willkommen!**

Aeschi liegt auf der Sonnenterrasse über dem Thunersee auf 860 m, ideal für ältere Menschen. Wir bieten Ihnen komfortable Zimmer mit Dusche und WC, Spiel- und Liegewiese, vorzügliche Küche.

**Unsere speziell günstigen Pensionspreise:**  
3 Tage Vollpension Fr. 216.-, 6 Tage Vollpension Fr. 408.-, für längere Aufenthalte Preise nach Absprache.

**Kommen Sie zu uns!** Auf Ihren Brief oder Anruf freut sich Fam. H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, Telefon 033 654 41 21



IDYLL-LANDGASTHOF ALPENROSE  
CH-3858 HOFSTETTEN-BRIENZ  
Denise und Daniel Wälti  
Telefon 033 951 14 10  
Fax 033 951 44 81

*natürlich geniessen ...*

## Computerferien im Berner Oberland

- Sie hatten bisher Respekt, aber jetzt wollen Sie doch noch wissen, was man mit einem Computer alles machen kann. Sie lernen von Anfang an, wie man einen Computer startet, man die Maus unter Kontrolle bekommt oder man einen Brief schreibt.
- Wir versprechen eine geduldige Kursleitung.
- Kurs I Einführung in die Informatik (ohne Computerkenntnisse).
- Kurs II Word für Windows Textverarbeitung (Grundkenntnisse werden vorausgesetzt).
- Jeden Morgen werden drei Stunden am Computer gearbeitet.
- Die Nachmittage stehen zur freien Verfügung oder es kann unter kundiger Führung an organisierten Ausflügen in der Region teilgenommen werden.

**Kurs I Anreise Sonntag, 29. Juli 2001  
Abreise Samstag, 4. August 2001**

**Kurs II Anreise Sonntag, 5. August 2001  
Abreise Samstag, 11. August 2001**

Unterricht von Montag bis Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr

Pauschalpreis für 1 Woche:  
6 Tage Halbpension inkl. Unterricht exkl. Ausflüge  
im DZ Fr. 820.- / im EZ Fr. 970.-

**In ländlicher Umgebung, Nähe Ballenberg, lernen Sie ganz ohne Stress mit Gleichgesinnten die Tücken und Vorteile der modernen Technik kennen.**

Auskunft und Anmeldung:  
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz  
Sekretariat, Telefon 033 971 38 62

Kurhaus Hof Gersau  
Das Erholungsheim des Schweizerischen  
Katholischen Frauenbundes SKF



Bei uns können Sie sich erholen – die Gedanken fliegen lassen – und gestärkt in den Alltag zurückkehren.

Im stilvollen Patrizierhaus mit familiärer Atmosphäre zwischen Seeufer und Rigi Südhang sind Sie gut aufgehoben!

6442 Gersau am Vierwaldstättersee

T 041 829 84 00 F 041 829 84 01 Mail hof.gersau@bluewin.ch



## Erholung im Toggenburg

Betreuung und Pflege für Senioren, Rehabilitationspatienten und Behinderte.

Eine Entlastung für die Angehörigen.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen.

Alters- und Pflegeheim  
9125 Brunnadern  
Heidi Kaltenrieder, Heimleitung  
Telefon 071 375 60 10  
E-Mail: aphb@bluewin.ch

## Computerkurs und Ferien Fr. 1130.- im DZ

15. bis 21. Juli. / 22. bis 28. Juli  
7. bis 13. Oktober 2001

- Kurs mit Material und PC von IS Scheidegger
- 6 Übernachtungen inkl. Vollpension

**Rufen Sie uns an:  
055 414 11 72**

Sandra und Urs Brotschi  
Posthotel Oberiberg



## Hotel du Glacier\*\*\* 1938 Champex-Lac (1500 m ü. M.)

Am Ufer eines der schönsten Seen der Walliser Alpen.  
Zimmer mit Bad oder Dusche/WC, TV, Radio, Telefon.  
Restaurant, Bar, Terrassen, Garten/Barbecue, Sauna, Tennis.  
Geniessen Sie Ihre Ferien im Land des St-Bernhardt und im Mont-Blanc-Gebiet!

**Spezialangebote für Senioren: 10% Ermässigung**  
(vom 12.5. bis 13.7. und 26.8. bis 20.10.)

Verlangen Sie unseren Detailprospekt:  
Telefon 027 783 14 02, Fax 027 783 32 02  
Internet: [www.hotelglacier.ch](http://www.hotelglacier.ch)

## Flims

**Wanderferien** in der Ferienecke der Schweiz – in Graubünden?  
**26. Mai bis 15. Juni 2001**



- 2 bis 3 geführte Wanderungen pro Woche
- Gemütliche Zimmer in Arvenholz
- Frühstück wie im Schlaraffenland
- Gourmet-Abendessen; täglich 4 oder 5 einheimische und bekannte Delikatessen
- Jede Woche ein Dessert-Buffer-Abend
- ... und viele besondere **Aufmerksamkeiten!**

(pro Tag/Person)

**Doppelzimmer** Du/WC, ohne Balkon, TV, Radio, Telefon Fr. 76.-  
**Doppelzimmer** Bad/Du/WC und Balkon, TV, Radio, Telefon Fr. 92.-  
**Einzelzimmer** Du/WC, TV, Radio, Telefon Fr. 100.-

\*\*\*Hotel Curtgin, 7017 Flims Dorf, Telefon 081 911 35 66



## Hotel Garni Bernerhof, 3715 Adelboden

Telefon 033 673 14 31/32,  
Fax 033 673 41 10

E-Mail: [info@bernerhof-adelboden.ch](mailto:info@bernerhof-adelboden.ch)  
Internet: [www.bernerhof-adelboden.ch](http://www.bernerhof-adelboden.ch)

## Senioren-Wanderferien im Hotel-Garni Bernerhof\*\*\* Geniessen Sie den Bergfrühling/-sommer in Adelboden ...

Unser Angebot (gültig ab 1. Juni bis 28. Oktober 2001)  
für nur sFr. 250.- pro Person enthält:

- 5 Übernachtungen
- 5mal reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1mal begleitete Wanderung mit Bergzvieri
- Willkommensdrink

Alle Zimmer sind ausgestattet mit Bad oder Dusche, Kabel-TV, und zum Teil mit Balkon. Geniessen Sie den herrlichen Blick auf die Berge von unserer frisch renovierten Sonnenterrasse im dritten Stock.

Diese Pauschale kann auch für 7 Nächte und länger gebucht werden.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!